



ashem k&ucirc; spe&ntilde;t&acirc; &acirc;rmaitish kuthr&acirc;  
man&ocirc; vahisstem kuthr&acirc; thw&acirc; xshathr&acirc; mazd&acirc;.  
5

v&icirc;sp&acirc;-t&acirc; peres&atilde;s &yacute;ath&acirc;  
ash&acirc;t hac&acirc; g&atilde;m v&icirc;dat v&acirc;stry&ocirc;  
shyaothan&acirc;ish ereshv&ocirc; h&atilde;s huxratush nemangh&acirc;  
&yacute;&ecirc; d&acirc;tha&ecirc;iby&ocirc; eresh-rat&ucirc;m  
xshay&atilde;s ashiv&aring; cist&acirc;.6

&yacute;&ecirc; vahy&ocirc; vangh&ecirc;ush dazd&ecirc; &yacute;asc&acirc;  
h&ocirc;i v&acirc;r&acirc;i r&acirc;dat ahur&ocirc; xshathr&acirc;  
mazd&aring; at ahm&acirc;i ak&acirc;t ashy&ocirc; d&agrave;  
&yacute;&ecirc; h&ocirc;i n&ocirc;it v&icirc;d&acirc;it&icirc;  
ap&ecirc;m&ecirc; angh&ecirc;ush urva&ecirc;s&ecirc;.7

d&acirc;id&icirc;-m&ocirc;i &yacute;&ecirc; g&atilde;m tash&ocirc;  
apasc&acirc; urvar&aring;sc&acirc; ameret&acirc;t&acirc; haurv&acirc;t&acirc;  
sp&ecirc;nisht&acirc; mainy&ucirc; mazd&acirc; tev&icirc;sh&icirc;  
utay&ucirc;it&icirc; manangh&acirc; voh&ucirc; s&ecirc;&ntilde;ng&ecirc;.  
8

at z&icirc; t&ocirc;i vaxshy&acirc; mazd&acirc; v&icirc;dush&ecirc;  
z&icirc;-n&acirc; mruy&acirc;t hyat ak&ocirc;y&acirc; dregv&acirc;it&ecirc;  
usht&acirc; &yacute;&ecirc; ashem d&acirc;dr&ecirc; hv&ocirc;  
z&icirc; m&atilde;thr&acirc; shy&acirc;t&ocirc; &yacute;&ecirc;  
v&icirc;dush&ecirc; mravait&icirc;.9

&yacute;&atilde;m xshn&ucirc;tem r&acirc;n&ocirc;iby&acirc;  
d&aring; thw&acirc; &acirc;thr&acirc; suxr&acirc; mazd&acirc;  
ayangh&acirc; xshust&acirc; aib&icirc; ahv&acirc;h&ucirc; daxshstem  
d&acirc;v&ocirc;i r&acirc;shayengh&ecirc; dregva&ntilde;tem savay&ocirc;  
ashavanem.10

at &yacute;&ecirc; m&acirc;-n&acirc; marexshait&ecirc; any&acirc;th&acirc;  
ahm&acirc;t mazd&acirc; hv&ocirc; d&acirc;m&ocirc;ish dr&ucirc;j&ocirc;  
hunush t&acirc; duzhd&aring; &yacute;&ocirc;i he&ntilde;t&icirc;  
maiby&ocirc; zbay&acirc; ashem vanghuy&acirc; ash&icirc; gat t&ecirc;.  
11

k&ecirc;urvath&ocirc; spitam&acirc;i zarathushtr&acirc;i  
n&acirc; mazd&acirc; k&ecirc; v&acirc; ash&acirc; &acirc;frasht&acirc;  
k&acirc; spe&ntilde;t&acirc; &acirc;rmaitish k&ecirc; v&acirc;  
vangh&ecirc;ush manangh&ocirc; acist&acirc; mag&acirc;i ereshv&ocirc;.  
12

n&ocirc;it t&acirc;-&icirc;m xshn&acirc;ush va&ecirc;py&ocirc;  
kev&icirc;n&ocirc; peret&ocirc; zem&ocirc; zarathushtrem spit&acirc;mem  
hyat ahm&icirc; ur&ucirc;raost asht&ocirc; hyat h&ocirc;i &icirc;m  
caratasc&acirc; aodereshc&acirc; z&ocirc;ishen&ucirc; v&acirc;z&acirc;.  
13

t&acirc; dregvat&ocirc; maredait&icirc; da&ecirc;n&acirc;  
erez&acirc;ush haith&icirc;m &yacute;ehy&acirc; urv&acirc; xraodait&icirc;  
cinvat&ocirc; peret&aring; &acirc;k&aring; h'&acirc;ish shyaothan&acirc;ish  
hizvasc&acirc; ashahy&acirc; n&atilde;sv&aring; path&ocirc;.14

n&ocirc;it urv&acirc;t&acirc; d&acirc;t&ocirc;ibyasc&acirc;  
karapan&ocirc; v&acirc;str&acirc;t ar&ecirc;m gav&ocirc;i &acirc;r&ocirc;ish  
&acirc;s&ecirc;&ntilde;d&acirc; hv&acirc;ish shyaothan&acirc;ishc&acirc;  
s&ecirc;&ntilde;gh&acirc;ishc&acirc; &yacute;&ecirc;-&icirc;sh  
s&ecirc;&ntilde;gh&ocirc; ap&ecirc;mem dr&ucirc;j&ocirc; dem&acirc;n&ecirc;  
&acirc;d&acirc;t.

15

hyat m&icirc;zhdem zarathustr&ocirc; magavaby&ocirc; c&ocirc;isht  
par&acirc; gar&ocirc; dem&acirc;n&ecirc; ahur&ocirc; mazd&aring;  
jasat pouruy&ocirc; t&acirc; v&ecirc; voh&ucirc; manangh&acirc;  
ash&acirc;ic&acirc; sav&acirc;ish civ&icirc;sh&icirc;.

16

t&atilde;m kav&acirc; v&icirc;sht&acirc;sp&ocirc; magahy&acirc;  
xshathr&acirc; n&atilde;sat vangh&ecirc;ush padeb&icirc;sh manangh&ocirc;  
&yacute;&atilde;m cist&icirc;m ash&acirc; ma&ntilde;t&acirc;  
spe&ntilde;t&ocirc;  
mazd&aring; ahur&ocirc; ath&acirc;-n&ecirc; sazdy&acirc;i usht&acirc;.

17

berexdh&atilde;m m&ocirc;i ferashaoshtr&ocirc; hv&ocirc;-gv&ocirc;  
da&ecirc;d&ocirc;isht kehrc&ecirc;m da&ecirc;nay&acirc;i vanghuy&acirc;i  
&yacute;&atilde;m h&ocirc;i ishy&atilde;m d&acirc;t&ucirc; xshay&atilde;s  
mazd&aring; ahur&ocirc; ashahy&acirc; &acirc;zhdy&acirc;i gerezd&icirc;m.

18

t&atilde;m cist&icirc;m d&ecirc;j&acirc;m&acirc;sp&ocirc;  
hv&ocirc;-gv&ocirc; isht&ocirc;ish hvaren&aring; ash&acirc;  
vere&ntilde;t&ecirc;  
tat xshathrem manangh&ocirc; vanguh&icirc;sh v&icirc;d&ocirc;  
tat m&ocirc;i d&acirc;id&icirc; ahur&acirc; hyat mazd&acirc; rap&ecirc;n  
tav&acirc;.19

hv&ocirc; tat n&acirc; maiddy&ocirc;i-m&aring;ng&acirc; spitam&acirc;  
ahm&acirc;i dazd&ecirc; da&ecirc;nay&acirc; va&ecirc;demn&ocirc;  
&yacute;&ecirc; ah&ucirc;m ishas&atilde;s aib&icirc; mazd&aring;  
d&acirc;t&acirc; mraot gayehy&acirc; shyaothan&acirc;ish vahy&ocirc;.

20

tat v&ecirc;-n&ecirc; hazaosh&aring;ng&ocirc; v&icirc;sp&aring;ng&ocirc;  
daidy&acirc;i sav&ocirc; ashem voh&ucirc; manangh&acirc; uxdh&acirc;  
&yacute;&acirc;ish &acirc;rmatish &yacute;azemn&aring;ng&ocirc;  
nemangh&acirc; mazd&aring; rafedhrem caged&ocirc;.21

&acirc;rmat&ocirc;ish n&acirc; spe&ntilde;t&ocirc; hv&ocirc;  
cist&icirc; uxdh&acirc;ish shyaothan&acirc; da&ecirc;n&acirc;  
ashem sp&ecirc;nvat voh&ucirc; xshathrem manangh&acirc; mazd&aring;

dad&acirc;t ahur&ocirc; t&ecirc;m vanguh&icirc;m &yacute;&acirc;s&acirc;  
ash&icirc;m.22

&yacute;ehy&acirc; m&ocirc;i ash&acirc;t hac&acirc; vahisstem  
&yacute;esn&ecirc; pait&icirc; va&ecirc;d&acirc; mazd&aring; ahur&ocirc;  
&yacute;&ocirc;i &aring;ngharec&acirc; he&ntilde;tic&acirc; t&atilde;  
&yacute;az&acirc;i hv&acirc;ish n&acirc;m&ecirc;n&icirc;sh pairic&acirc;  
jas&acirc;i va&ntilde;t&acirc;!23

(z&ocirc;t u r&acirc;sp&icirc;,) voh&ucirc; xshathrem vair&icirc;m  
... varesh&acirc;n&ecirc; (2). ashem voh&ucirc; ... (3). vohuxshathr&atilde;m  
h&acirc;it&icirc;m &yacute;azamaide. vohuxshathr&atilde;m g&acirc;th&atilde;m  
ashaon&icirc;m ashahe rat&ucirc;m &yacute;azamaide, vohuxshathray&aring;  
g&acirc;thay&aring; ha&ntilde;d&acirc;t&acirc; &yacute;azamaide.  
&yacute;engh&ecirc; h&acirc;t&atilde;m ... t&aring;sc&acirc;  
&yacute;azamaide!!!

Avesta -- Zoroastrian Archives

Contents

Prev

Part 9 (Ha 51)

Next

English